Carpe diem

Mangaka: NAOE

PUBLISHER: SQUARE ENIX
http://www.square-enix.com/jp/index_2.html

SERIALIZATION: GANGAN ONLINE
http://www.square-enix.com/jp/magazine/ganganonline/index.html

Support the Mangaka visiting GANGAN Online
by subscribing to Square Enix Manga Magazines!

DO NOT RE-UPLOAD
TO ANY PUBLIC SITES!

This English Chapter Release is presented to you by The Zero Alliance

RAW Provision & Translation: Yukihito
Proofread: Anachorism, Keeshtihn, The Dreamer, Zythera
Proofread Compilation: Zythera

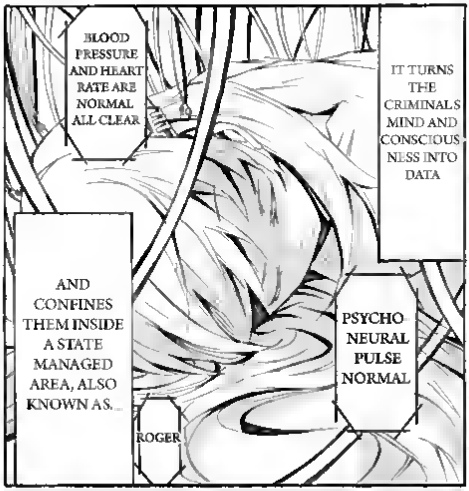
Clean & Redraw: Maiu
Typeset & Image Edit: Kaito
Quality Check: Kaito, Yukihito

IN THE NEAR FUTURE, THE LAW CHANGES.

AS A PUNISHMENT FOR BRUTALLY MURDERING YOUR FRIEND WHILST STILL A MINOR
THE DEFENDANT, KIIRO HANAWA.
CARPE DIEM
THE HEAVY SENTENCE GIVEN TO THE YOUNG GIRL...
YOU WILL BE IMPRISONED FOR LIFE
INSIDE A "VIRTUAL REALITY".

AND YOUNG OFFENDERS ARE PERMANENTLY EXILED.

THE WHOLE COUNTRY DEEMED THAT THE CRIMINALS WHO COMMIT SUICIDE ARE "ESCAPING THEIR CRIMES THROUGH DEATH" AND ESTABLISHED
THE NUMBER OF TERRIBLE CRIMES COMMITTED BY MINORS IS INCREASING ANNUALLY


BLOOD PRESSURE AND HEART RATE ARE NORMAL ALL CLEAR
IT TURNS THE CRIMINALS MIND AND CONSCIOUSNESS INTO DATA
AND CONFINES THEM INSIDE A STATE MANAGED AREA, ALSO KNOWN AS...
PSYCHO NEURAL PULSE NORMAL
ROGER

VIRTUAL REALITY CARPE DIEM.

COMMENCE TRANSFER!
THE STEEL PRISON.

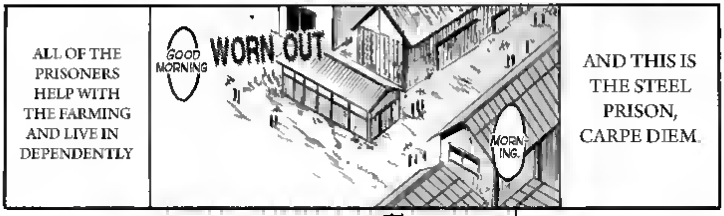
NOW THAT I'VE BEEN IMPRISONED IN THAT REALITY...
HUFF
HUFF
THE WORST PRISON TO HAVE EVER EXISTED AN ENDLESS PLACE WITH NO MEANS OF ESCAPE.
EVEN AS THE YEARS PASS AND OUR PHYSICAL BODIES ARE DESTROYED, WE ARE UNABLE TO BE REBORN
AND OUR CONSCIOUSNESS CONTINUE TO RESIDE IN THAT REALITY
W-WAIT!

ドドド
KyAAAAA
I'M IN THE COUNTRY-SIDE BEING DRAGGED ALONG BY AN ESCAPED BULL.
ドドドド

SFX. THUD

Some-body stoooop!!!!!!
Carpe·diem
NADE ナデ

WHO WAS SENTENCED TO GO TO THE VIRTUAL REALITY
EVERYONE HERE IS A JUVENILE CRIMINAL
I WISH YOU'D TOLD ME THAT EARLIER
BE CAREFUL HE'S GOT A BAD TEMPER~
ARE YOU OKAY KIIRO-CHAN?
HUFF HUFF
WHEN I GOT HERE YESTERDAY, I WAS AT A LOSS FOR WORDS. WELL, EVEN NOW I STILL CAN'T BELIEVE IT...
munch munch


ALL OF THE PRISONERS HELP WITH THE FARMING AND LIVE IN DEPENDENTLY
GOOD MORNING
WORN OUT
MORNING.
AND THIS IS THE STEEL PRISON, CARPE DIEM.

flap
NICE PANTIES. ☆
AND WHAT I FIND HARDEST TO BELIEVE IS...
SO THIS IS WHERE YOU WERE
STEP

OOF!
Punishment
SFX WHACK
AH, SEEING A YOUNG GIRL'S PANTIES FIRST THING IN THE MORNING REALLY STINGS YOUR EYES!
(IN A GOOD WAY)
FLIP
OKAY, HOLD HIM DOWN!
WAAH!
NOW'S OUR CHANCE! PULL DOWN MIDORI'S PANTS!
AH!
THESE GUYS...

THIS RIDICULOUS MAN, "MIDORI MORIYAMA",
IS AN NPC WHO MANAGES THIS VIRTUAL REALITY.
HEHE YOU STILL HAVE A LONG WAY TO GO
NO WAY HE'S WEARING OVERALLS?

DESPITE HOW HE SEEMS, MIDORI SAN IS RESPONSIBLE FOR SUPPORTING AND MANAGING THIS WORLD HIS WORD IS ABSOLUTE
MIDORI SAN IS SAID TO BE THE ONE WHO RECONSTRUCTED THIS REALITY THE "STEEL PRISON" AND MADE IT LOOK LIKE THIS COUNTRYSIDE
HE'S ACTUALLY AN AMAZING NPC
FOR YOUR INFORMATION I LIKE BOYS' UNDERWEAR TOO!
THERE WE GO!
WAAAAH!
OOF
WAAH, LET'S GET OUT OF HERE!
KYAA!
I TAKE BACK WHAT I SAID BEFORE...
THIS GUY...
AH.. THE BULL DRAGGED ME AROUND EARLIER.
...WHAT IF IT GETS INFECTED? COME HERE
SHOCK
HEY...
YOU... SCRAPED YOUR KNEE..
EEEK?!
HUH?

...I SEE. OKAY ALL DONE.
AMA-ZING...
Y-YEAH...
I HAVEN'T THOUGH.
...HAVE YOU GOTTEN USED TO LIVING HERE?
HE IS "KAITO KAMIKI" MIDORI-SAN SAID THAT HE'S BEEN HERE FOR 80 YEARS
..K-KIDS? BUT YOU RE ABOUT THE SAME AGE...
I'M USED TO LOOKING AFTER KIDS...
HE LOOKS LIKE A CHILD, BUT HE'S MUCH OLDER THAN ME ..
NO, HE'S NOT

WELL...
I'VE GOT WORK TO DO
YOU'RE AN NPC LOOK AFTER HER PROPERLY
Waah
SO YOU'VE GOT YOUR EYE ON KIIRO-CHAN YOU MUST BE ATTRACTED BY HER LOOKS, KAITO-KUN ☆
STEP STEP STEP STEP
THERE YOU ARE, KIIRO-CHAN!
WHOOSH
HUH?
. HE'S FINALLY HERE.
HE'S A BIG BROTHER AFTER ALL
THAT MIGHT BE THE CASE? HE'S BEEN LIKE THAT SINCE HE FIRST GOT HERE THOUGH
SO PEOPLE CALM DOWN WHEN THEY'VE BEEN HERE A LONG TIME...
HE DOES SEEM LIKE A BIG BROTHER...
I'm sleepy...
Pull yourself together..!!
HEY...
YEAH. HE'S GOT A LITTLE SISTER
A BIG BROTHER?

STEP
...THAT'S RIGHT.
AND SO ARE YOU.
BUT
KAITO-KUN IS A CRIMINAL...
RIGHT, KIIRO-CHAN?

HEY! YOU COME TOO, MIDORI.
RIGHT! LET'S TAKE HER TO THAT PLACE!
ALRIGHT THEH.
I'M NOT BULLYING HER!
AH!
MIDORI IS BULLYING KIIRO-CHAN!
EH... Y-YES.
KIIRO-CHAN... YOU DON'T LOOK SO HAPPY... ARE YOU OKAY?
EHHH?!
WE'RE GOING ON THAT ANIMAL TRAIL?
WAAAH
RUSTLE RUSTLE RUSTLE
OKAY, HERE WE GO! COME WITH US, KIIRO-CHAN!
BUT...
BUT...
WAAH...
SFX. RUSTLE
YOU'LL SEE WHEN WE GET THERE!
WAIT. WHERE ARE WE GOING?
KEEP GOING KEEP GOING! WE'RE ALMOST THERE!
HUFF
CAW
CAW
HUFF

IT'S BEAUTIFUL...

S-SHUT UP!
BUT YOU'RE ALWAYS SLACKING OFF!
RIGHT?
HE-HE
HE-HE

COMING HERE ALWAYS MAKES ME FEEL LIKE I CAN KEEP TRYING TOMORROW!

ARE YOU COMING TOO, KIRIO-CHAN?
Carry me!
TO MAKE ME FORGET WHERE I WAS FOR AN INSTANT..
AT THE TIME, I THOUGHT THAT NATURAL SCENERY WAS AMAZING ENOUGH

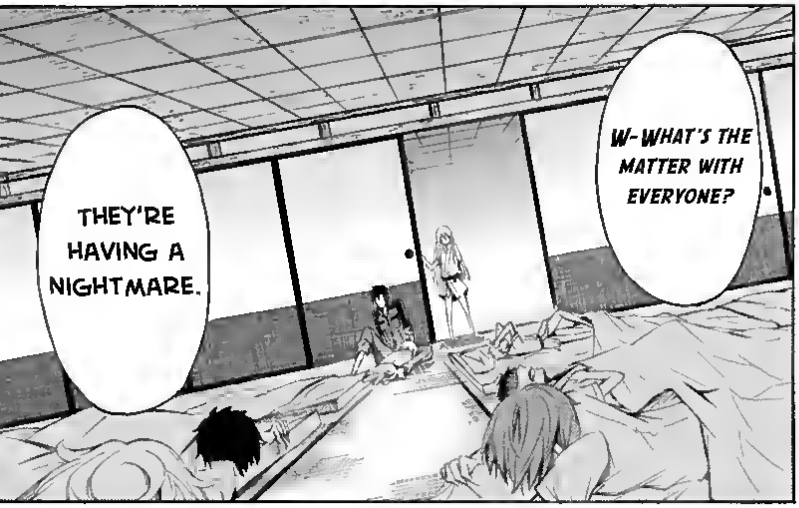
CLAP CLAP
EHHH!
OKAY, OKAY! IT'S GETTING DARK, SO LET'S GO HOME.

RIGHT...
YES...

UNTIL THAT NIGHT CAME...
I'M AFRAID OF THE DARK...
AND EVEN AFTER COMING TO THIS REALITY, I CAN'T SLEEP AT ALL.
EVERYONE SLEEPING IN ONE ROOM... IT'S LIKE A SCHOOL TRIP...
BUT I NEED TO TRY MY HARDEST TOMORROW AS WELL...

SHOCK
GYAAAAAH!
IT'S COMING FROM THE BOYS' ROOM?!
UGH!
WHAT IS THAT?!
EEK!
AHH!
ARE YOU OKAY?!
スパン
SFX: SLAM
WHY IS EVERYONE STILL ASLEEP, EVEN WITH ALL THIS NOISE...?
GULP

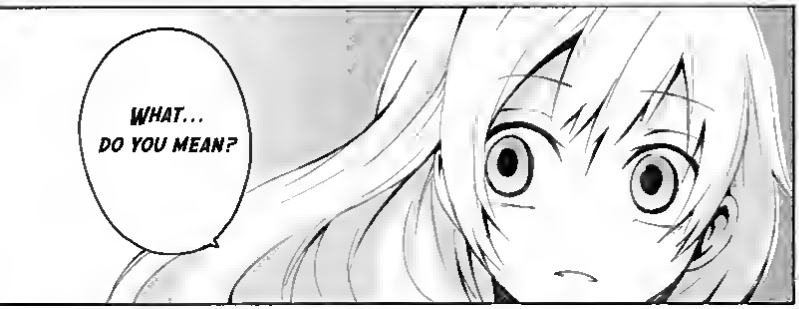
...HUH?
OH.
WHY ARE YOU AWAKE KIIRO-CHAN?
UH...
UGH...
GAH

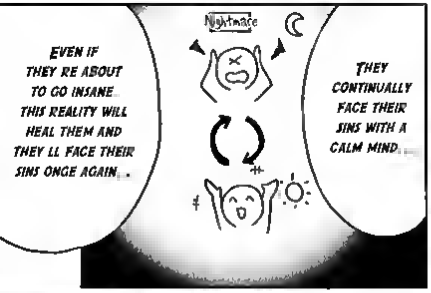

W-WHAT'S THE MATTER WITH EVERYONE?
THEY'RE HAVING A NIGHTMARE.

EVERY NIGHT...
TREMBLE
TREMBLE
I'M SORRY
EVERY NIGHT THEY ARE HAUNTED BY DREAMS OF THE REPENTANCE REMORSE ANGER AND FEAR THEY FEEL BECAUSE OF THEIR CRIMES
IT DEPENDS ON THE PERSON. BUT THERE ARE SOME WHO END UP BITING THEIR TONGUES OFF. SO I CHECK UP ON THEM LIKE THIS.

BUT THEY'LL GO INSANE AND DIE!
THERE'S NO NEED TO WORRY ABOUT THAT.
UH...
IT'S NO USE. NO MATTER WHAT YOU DO, THEY WON'T WAKE UP UNTIL MORNING.
UH...
WE'VE GOT TO WAKE THEM UP!

THEY'LL NEVER GO INSANE HERE.


WHAT... DO YOU MEAN?


EVEN IF THEY RE ABOUT TO GO INSANE THIS REALITY WILL HEAL THEM AND THEY LL FACE THEIR SINS ONCE AGAIN.
Nightmare
THEY CONTINUALLY FACE THEIR SINS WITH A CALM MIND.

YOU MUST VE REALISED THIS EVENING THAT THERE IS A SPECIAL POWER AT WORK HERE.
NO MATTER HOW SICK SOMEONE GETS NATURE WILL HEAL THEM.

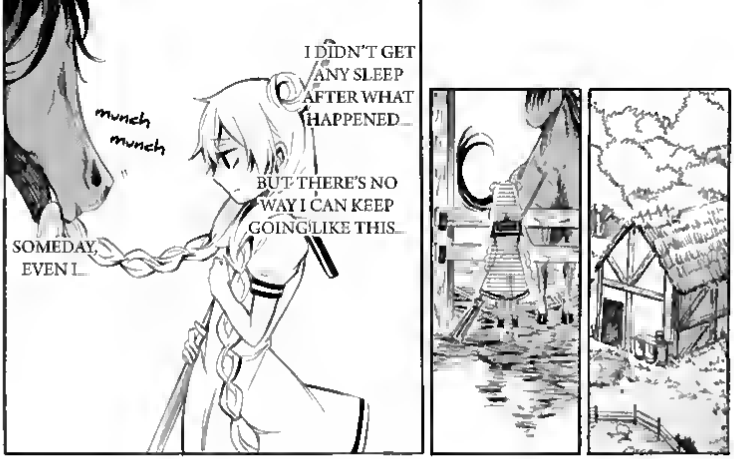
MUTTER
THAT WILL KEEP ON HAPPENING
UNTIL THE DAY THEY LEAVE THIS PLACE
MUTTER

...THAT'S RIGHT.
SO THEY CAN'T GO INSANE.
...NO WAY...
EVEN GOING INSANE WOULD BE BETTER THAN THAT...
ENDLESS PSYCHO-LOGICAL TORTURE.
THAT IS THIS PLACE, CARPE DIEM.

THIS PLACE IS "CARPE DIEM".

WE CRIMINALS

CANNOT..... BE SAVED.



"THAT WILL KEEP ON HAPPENING UNTIL THEY LEAVE THIS PLACE."

Pat
Pat
I BET YOU HAVEN T SLEPT AT ALL .
HUH..
WELL THAT'S HOW THINGS ARE IN THE BEGINNING.
.. TELL ME IF ANYTHING HAPPENS.
I COULD HELP YOU A LITTLE...
KAITO-KUN...

IT'S STRANGE I WAS SO WORRIED UNTIL JUST NOW
THANK YOU.
SIT THERE AND REST
KAITO-KUN CAN BE UN-SOCIABLE, BUT HE'S ALSO KIND...
UMM...
HMM?
AH... NO... WELL...
DID SOME-THING GOOD HAPPEN?
HMM? AH...
...HUH ...?
AH! THERE YOU ARE, KIIRO-CHAN!
I DIDN'T HAVE A NIGHTMARE TODAY...

YES, I KNOW.
JUST WHEN DID I PROMISE YOU THAT?!
YOU PROMISED TO SHOW ME YOUR PANTIES FIRST THING IN THE MORNING!
hmph! hmph
MI-DORI.
THERE'S A FESTIVAL TODAY, SO LET'S CHOOSE A YUKATA, KIIRO-CHAN!
HUH...
HUH?!
YUKA-TA?!
A FESTIVAL... WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

ISN'T IT TOO SHOWY...?
HOW ABOUT THIS?
IT'S A CELEBRATION SO THIS IS JUST RIGHT
A FESTIVAL WHERE WE LIGHT LANTERNS
EVERYONE'S PREPARING FOR IT NOW.
SET UP STALLS AND LET OFF FIREWORKS.
THIS FESTIVAL IS HELD TO SAY GOODBYE TO SOMEONE WHO'S LEAVING.
A CELE-BRATION?
LEAVING...
SOMEONE'S GOING TO BE RELEASED.
AH. THIS COLOUR IS NICE TOO.

WHO IS?!
KAITO-KUN.
IT'S BEEN ACKNOWLEDGED THAT HE'S PAID FOR HIS CRIME.
I SEE...
AND HOW?!
SFX. GRAB
SO...
I DIDN'T HAVE A NIGHTMARE TODAY...
ARE YOU DISAPPOINTED THAT IT WASN'T YOU?
NO... SOMEONE LIKE ME...
WOULDN'T BE RELEASED RIGHT AWAY...

BUT...
EVEN THOUGH KAITO-KUN IS SO RESPONSIBLE IT STILL TOOK HIM 80 YEARS...
CLATTER
BECAUSE OF THAT HE HAD A STRONG DESIRE TO KILL.
BECAUSE HE REALLY LOVED THAT PERSON.
WHO DID...
HE LOVE?

SOME MIDDLE SCHOOL STUDENTS
MURDERED HER.
HIS LITTLE SISTER.

ONE DAY WHEN KAITO-KUN WASN'T ABLE TO MEET HER AFTER HER PIANO LESSONS...
THOSE MIDDLE SCHOOL STUDENTS BEAT HER UNTIL SHE COULDN'T MOVE
TREATING IT LIKE A GAME
KAITO-KUN BLAMED HIMSELF
POUR
RUMBLE RUMBLE
BUT EVEN GREATER THAN THAT WAS HIS HATRED FOR THE KILLERS.
FLASH
SO...

...How will we see him off?
It's been a long 80 years...
But it ends today.
We won't do anything.
He'll just suddenly disappear during the excitement of the festival.
So we won't be seeing him off in person.
I... I see...
But when he gets out of here, he can start over in reality.
Yes, however...
Things are different for him.

KAITO-KUN DOESN'T HAVE A BODY TO RETURN TO
HUH
THEN
THEN...
DURING THE 80 YEARS HE'S BEEN HERE, HIS PHYSICAL BODY HAS BEEN DESTROYED.
WHERE WILL HE GO
WHEN HE GETS OUT OF HERE?

YAY
KAITO-KUN!
HUFF
TAP TAP TAP TAP TAP
YAY
HUFF
RUSTLE
KAITO-KUN...
WHERE ARE YOU?!

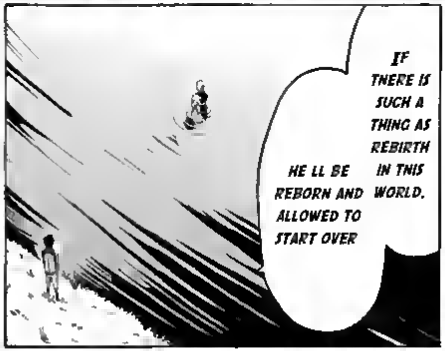
HE'S GOING TO DISAPPEAR?!
SO THAT MEANS...

THAT'S... THAT'S...!
THERE'S NO PLACE FOR HIM HERE OR IN THE REAL WORLD.
WELL, OF COURSE.
KAITO-KUN!!!

WHAT ARE YOU DOING HERE...?
DON'T
glub glub
K-KIIRO?!
SPLASH
WAIT...
DON'T GO!
IF YOU GO, YOU'LL...
YOU'LL DIE!!

...yes.
you... knew?
yes
then... then why...
that's the custom here. so I have to go.
...why?
80 years . even though you've been suffering here for 80 years ..
why...
even though you're finally going to leave this prison..
why is death the only way you'll be saved?

IT'S SOMETHING HAPPY.


IF THERE IS SUCH A THING AS REBIRTH IN THIS WORLD.
HE LL BE REBORN AND ALLOWED TO START OVER

KAITO-KUN CAN FINALLY DIE.

BUT...
AND...

DOES HE LOOK LIKE HE'S LAMENTING HIS DEATH?
TRY NOT TO GET HURT...
KAITO-KUN...
YOU'RE JUST LIKE MY LITTLE SISTER...

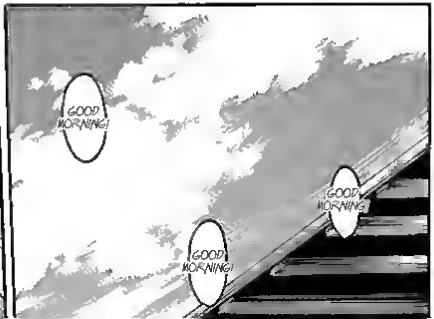
!!!
MIDORI-SAN...

HEY~ I'M GLAD YOU WERE HERE KIIRO-CHAH.
MIDORI SAN
JUST NOW...
HE MUST BE HAPPY IF HE DIED WITH THAT LOOK ON HIS FACE.
BECAUSE THAT WAS THE FIRST TIME I'VE SEEH KAITO-KUH SMILE.

WILL...
WILL
WILL THE DAY
WHEN I CAN LEAVE
COME SOME-DAY TOO?

HMM... I WONDER IF IT WILL...
OF COURSE
THAT DEPENDS ON YOU, KIIRO-CHAN.
...YOU'RE RIGHT.
I'LL TRY MY BEST.

I HAD A NIGHTMARE FOR THE FIRST TIME.



GOOD MORNING.
I'M STILL LIVING IN THAT PRISON TODAY,
UNTIL MY CRIME IS PARDONED...
END